

## 會員聚會 Fellowship Gathering

### 月美一聚 Last Monday Fellowship Gathering Sponsored by Chubb Insurance Hong Kong Ltd.



這年在疫情影響之下本會只可以唯一一次按政府規定成功的一次聚會 - 6 月份的月美一聚。

今次由 CHUBB 保險公司贊助。幾艱難選擇在灣仔的利景酒店酒會會場作為舉辦場地。大家難得一聚，參加嘉賓必須要受監管，但係毫不減大家聚會的熱情。今次來的嘉賓範圍廣泛，保險業不同界別都有人參與，實在難得，拍下不少有紀念性的照片。



嘉賓大合照 - 贊助商安達保險。  
Group Photo in June LMF with title sponsor CHUBB Insurance.  
Lawrence Lee, Ivan Chiu, Tony Lee, Stanley Wong, & KC Li



安達保險公司會同本理事們及會長大合照。  
Group Photo with CHUBB participants & Chamber ECs



安達保險市場部的 Agency Head，  
John Chan 介紹公司的發展及大派禮物。  
CHUBB Agency Head, Mr. John Chan  
delivers his opening speech for the event



當晚精華，全體大合照。  
Group Photos of Chamber Committees & CHUBB Colleagues



CHUBB marketing underwriter head，  
Vicky Lam 與 HKCII 會刊組負責人 Jaclyn Chu  
乾杯致興。  
Ms. Jaclyn Chu, HKCII Director of Publication toast with CHUBB Marketing Head,  
Ms. Vicky Lam in the event



安排紀念品及做登記手續。  
本會會員聯誼理事 KC LI 與 CHUBB 的市場推廣部細心處理。  
CHUBB colleagues preparing the souvenir for the guests

# 齊建共融社會 *Together We Build A Society For All*

扶康會為本港註冊的非牟利機構，主要為殘疾人士、智障人士、自閉症人士及精神康復者提供服務，包括職業康復、住宿、日間訓練等，現共有接近50所服務單位，受惠人數近4,000名。

Fu Hong Society is a non-profit organization established in Hong Kong. At the moment, our Society operates about 50 service units offering a comprehensive range of services including workshops, hostels, training centres serving near 4,000 persons with intellectual / physical disabilities, autism and psychiatric disabilities.



## 關懷社區 *Caring for the Community*

- 義務工作 Volunteering
- 捐助社群 Giving
- 支持殘疾人士提供的服務及產品 Support to services and products provided by persons with disabilities
- 參與慈善活動 Participation of charity activities



查詢電話 Tel : **2745 4214** 網頁 Website : **www.fuhong.org**



### 我樂意支持他們自力更生!

I would like to help them Lead Dignified and Independent Lives!

- HK\$200       HK\$500       HK\$1,000
- 其他 Other Amount: \_\_\_\_\_

#### 捐款方法 *Donation Methods*

- 現金 - 請把捐款直接存入本會滙豐銀行戶口**119-290005-838**  
(請把銀行存款收據連同本表格寄回本會)  
Cash - Direct pay-in to our HSBC Account **119-290005-838**  
(Please send the bank pay-in-slip together with this form to our Society)
- 劃線支票 - 抬頭請寫「扶康會」  
Crossed Cheque - Payable to "**Fu Hong Society**"
- 按月自動轉賬 (自動轉賬表格將隨後寄上)  
Monthly Autopay (We will forward the autopay form to you)
- 信用卡       VISA Card      持卡人姓名  
Credit Card       Master Card      Cardholder's Name: \_\_\_\_\_  
信用卡號碼      有效期至  
Card No.: \_\_\_\_\_      Expiry Date: \_\_\_\_\_  
持卡人簽署      日期  
Cardholder's Signature: \_\_\_\_\_      Date: \_\_\_\_\_  
信用卡捐款可傳真至(852) 2786-4097  
Credit Card donation can be made by faxing this slip to (852) 2786-4097
- 其他方法 Other Methods

7-ELEVEN/ 繳費靈PPS (請把捐款收據連同表格寄回本會 Please send the donation receipt together with this form to our Society)

捐款港幣100元或以上可憑收據申請扣減稅項  
Donation of HK\$100 or above are tax deductible with a receipt

#### 捐款人資料 *Donor Information*

姓名/機構 (先生Mr/女士Ms) 電話  
Name / Company: \_\_\_\_\_ Telephone: \_\_\_\_\_

電郵 日期  
Email: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

地址  
Address: \_\_\_\_\_

請寄回填妥之表格 Please send this form back to:

扶康會 Fu Hong Society  
香港九龍深水埗樂年花園保安道二號A地下  
G/F, No.2A Po On Road, Cronin Garden, Sham Shui Po, Kowloon, Hong Kong.

電話Tel: (852) 2745-0424      傳真Fax: (852) 2786-4097  
電郵Email: fhs@fuhong.org      網頁website: www.fuhong.org

本會謹向閣下保證，閣下提供之所有資料謹作本會內部紀錄之用，如有任何查詢或欲更改閣下之個人資料，歡迎與本會聯絡。

Fu Hong Society would like to assure that all information will be treated in strictest confidence and for internal use only. For access to or correction of your personal data, please feel free to contact our Society.

- 本人不同意扶康會繼續使用本人個人資料作通訊、籌款、服務、培訓課程、產品推廣、活動邀請、義工招募及意見收集等用途。  
I disagree to have my personal data being used by Fu Hong Society for fund-raising, promotion of services, training courses and products, invitation to events, recruitment of volunteer and collection of opinion etc.

**多謝您們的支持!**

Thank you for your support!



## 社會服務 Community Service

扶康會思諾成人訓練中心  
Si Lok Adult Training Centre

這是疫情下分享院友生活點滴。

Life goes on under the pandemic. Fu Hong buddies are longing for our reunion.



## 教育事務 Education

10/2020 持續進修課程

Continuing Professional Development (CPD) - October 2020



代理人法 (講者：鄭兆麒先生)  
Law of Agency (Speaker: Mr Jones Cheng)



財策的奧妙 (講者：葉柏康先生)  
Financial Planning (Speaker: Mr Joe Yip)



線上參加者的景觀  
View of Online Participants



運輸保險 (講者：李偉勤先生)  
Marine Cargo Insurance (Speaker: Mr Perry Lee)



貿易信用保險 (講者：陳少霞女士)  
Trade Credit Insurance (Speaker: Ms Joyce Chan)



新場地：油尖旺多元文化活動中心  
New Venue: Yau Tsim Mong Multicultural Activity Centre



理事及工作人員合照  
Group photo of Committee Members and Staff

## 教育事務 Education

### 3/2021 持續進修課程

### Continuing Professional Development (CPD) - March 2021



課程前留影  
左起：李俊明博士 (HKCII 會長) 及溫廣培先生 (HKCII 教育事務理事)  
Photo before CPD class, from the left,  
Dr Tony Lee (President, HKCII) &  
Mr Anton Wen (Director of Education & CPD, HKCII)



民事侵權法及公眾責任保險 (講者：李俊明博士)  
Law of Tort & Public Liability Insurance (Speaker: Dr Tony Lee)



財策的奧妙 (講者：葉柏康先生)  
(Speaker: Mr Joe Yip)



代理人法 (講者：鄭兆麒先生)  
Law of Agency (Speaker: Mr Jones Cheng)



汽車保險 CPD 課程進行中  
Motor Insurance Review During CPD Class



汽車保險 (講者：李偉勤先生)  
Motor Insurance Review (Speaker: Mr Perry Lee)



CPD 課程後留影  
左起：溫廣培先生 (HKCII 教育事務理事)，周志豪先生，  
葉柏康先生 (講者)，方富強先生 (HKCII 創會會長)，  
李國泉先生 (HKCII 會員聯誼理事) 及何富龍先生 (HKCII 組織策劃理事)  
Photo after CPD class, from the left,  
Mr Anton Wen (Director of Education & CPD, HKCII), Mr Henry Chau,  
Mr Joe Yip (Speaker), Mr Gregory Fong (Charter President, HKCII),  
Mr KC Li (Director of Fellowship, HKCII) &  
Mr Stephen Ho (Director of Organization & Method)



CPD 課堂後留影  
左起：陳彬權先生 (PEAK 項目主任)，溫廣培先生 (HKCII 教育事務理事)，  
李偉勤先生 (HKCII 財務長) 及李國泉先生 (HKCII 會員聯誼理事)  
Photo after CPD class, from the left, Mr Dan Chan (Project Officer, PEAK),  
Mr Anton Wen (Director of Education & CPD, HKCII),  
Mr Perry Lee (Treasurer, HKCII) & Mr KC Li (Director of Fellowship, HKCII)

## 內部事務 Internal Affairs

10/12/2020 與保險業監管局的視訊會面

HKCII / IA Online Courtesy Meeting - 10 December 2020 at 3:00 pm



因抗疫需要，今年商會與保監會面改由線上會議，由會長主持會議雙坦承誠對話交流業介最新發展

Due to the social distancing, Chamber President, Mr. Tony Lee, hosts an on-line meeting with IA to maintain dialog with IA and update the latest information on industry development.



Ms. Shirley To 會上發言  
Ms. Shirley To, Senior Manager, Supervision (Brokers) Team, Market Conduct Division, participates in the meeting



Mr. Albert Chiu 會上發言  
Albert Chiu, Senior Manager, Supervision (Agencies) Team, Market Conduct Division, Insurance Authority



保監局多位高官列席會議與商會理事討論新發牌登記流程及進展

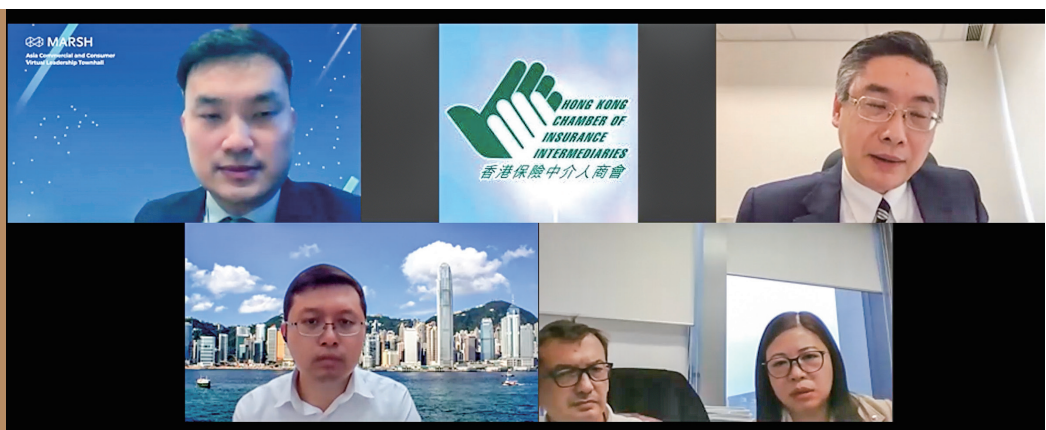
Mr. Peter Gregoire, Head of Market Conduct Division (Acting)/ General Counsel & Mr. Alan Wu, Senior Manager, Licensing (Agents) Team, Market Conduct Division

Ms. Shirley To, Senior Manager, Supervision (Brokers) Team, Market Conduct Division

join with Chamber's ECs in the zoom meeting to discuss the new licensing regime and progress.



席間會長 Tony 與副會長 Jones 發表業界對新中介發牌手續及營商環境的關注  
Chamber President Mr. Tony Lee and Vice President Mr. Jones Cheng express intermediaries concern on the new regime and business environment under the pandemic.



## 內部事務 Internal Affairs

### 會員週年大會 2020 Annual General Meeting



香港保險中介人商會 2020 會員週年大會  
HKCII 2020 Annual General Meeting



香港保險中介人商會 2020 會員週年大會  
HKCII 2020 Annual General Meeting



致送紀念品及合影  
Souvenir Presentation and Group Photo



致送紀念品及合影  
Souvenir Presentation and Group Photo



致送紀念品及合影  
Souvenir Presentation and Group Photo



香港保險中介人商會 2020 執委會合影  
HKCII 2020 Executive Committee Group Photo

## 內部事務 Internal Affairs

### 每月例會 EC Meeting 2020

疫情期間的例會，在實體會議和視訊會議中同時進行，理事們除了堅守各自的工作崗位，會議後大家還互相問候，互相打氣積極面對挑戰 🙌🙌

Under the pandemic situation, the Chamber had continuously conducted the regular activities through the ZOOM connection. The social distancing does not cease our services. All committees had delivered their services to maintain the Chamber's operations as normal as possible. Committees not only keep on the services for the Chamber, but also cheer up among committees. We are positive to overcome the difficulty in the nearly future.





# 寻找合伙人

## 100名香港保险合伙人

粤港澳大湾区欢迎香港保险专业人士到广东创业

1

### 免费系统

免费使用“长城云保平台”

2

### 报销车票

报销香港往返广州南站高铁票（一年）

3

### 免费住宿

免费提供人才公寓（一年）

4

### 政策更优

个人税收参照香港税率

**长城**保险经纪有限公司（以下简称“长城”）是中国首批获准成立的三家全国综合性的保险经纪公司之一，注册资本金为5000万元人民币。2000年6月26日，公司正式开业，总部设在中国广州市。在**20多年的发展历程中**长城创造了多个中国保险经纪行业的第一，被中国银保监会授予“**全国保险系统先进集体**”称号。



丰富的产品与完善的业务管理系统



完善的互联网营销与服务平台



创新性社交圈推广模式

### 业务范围全面

非寿险及寿险、保险经纪、再保险经纪和风险管理咨询、保险理赔和管理、政府采购代理等。

### 跨界融合的运营平台

实现“一站式线上线下联动，全方位的综合保险超市”打造“互联网+保险+健康管理”跨界融合的运营平台。

### 保险+健康良性闭环

依托物联网/云计算的体检设备，满足客户医疗健康管理，形成保险保障/健康管理/医疗资源三位一体的“保险+健康”的良性闭环。



全国客服热线：400-6133-999

官方网站：[www.ccib.com.cn](http://www.ccib.com.cn)

电子邮件：[fanjun@ccib.com.cn](mailto:fanjun@ccib.com.cn)

总部地址：广州市东风中路350号瑞兴大厦19/20层



扫码关注了解更多



长城保险经纪有限公司  
CCIB Chang Cheng Insurance Brokers Ltd.

立足三大中心 | 面向全国 | 放眼世界

### 田徑運動在新冠疫情下的挑戰與應對方案

新冠疫情由2020年年初開始在香港爆發，各行各業突然面對重大衝擊。體育界在場地與資源短缺下，在香港已經是艱苦經營，於疫情下更是雪上加霜。

封場、停課、限聚、戴口罩…於疫情較嚴重時，各樣政策令田徑訓練班、長跑班也被逼暫停。一眾全職教練們手停口停，有些教練為了生活，要轉行搵外快，揸的士、揸貨車、送外賣…等待黎明。有些教練們幸好還有一批永不放棄的運動員，在疫情期間也繼續積極訓練！一場世紀疫情，我們很感恩看到一些有決心的運動員，他們從未放棄自己的目標，還更積極找新方法去練習。最近有一個5K短途賽事，跑進20分鐘內有近百人，是歷年來的佳績！

#### 《繼續積極訓練》

成人面對生活壓力，近年其實有很多香港人也非常積極做運動。長跑是很受歡迎的一個項目，除了因為馬拉松熱潮，也因為大家只要買對跑鞋就可以開始長跑訓練。可惜很多跑步計劃也被疫情打亂……一早報了名的比賽，通通被延期甚至取消。運動場被封的時候，運動員改跑街、跑山、或到疫情期間仍然開放的跑馬地及九龍仔公園訓練……對於長跑愛好者，如果完全停止訓練，之前累積下來的功夫會完全白費，重新開始練習時會非常吃力，他們唯有跟教練訂的program各自跑街，希望能保持狀態，有朝一日能再次參加馬拉松。

為了讓有心繼續訓練的運動員可以持續操練，田徑會也努力安排了許多新計劃。飛達田徑會就在疫情較好轉的時候，於跑馬地遊樂場新增了一個長跑體能訓練班，希望可以在戶外做體能，無需要因健身室或運動場封場而影響訓練。教練團隊希望用體能訓練幫參加者鍛煉好肌肉，另外分組跑圈增強耐力，慢慢地加強訓練，已備戰長跑比賽。



# 生活百科 - 運動篇

## LIFE ENCYCLOPEDIA - FITNESS & HEALTH



### 《免費 Zoom 體能訓練班》

對於本會田徑班的小朋友，家長們一定最緊張安全及健康。在完全停課的時候，很難可以帶小朋友參與課外活動。本會最初也束手無策，明白小朋友應該盡量留在屋企，但是如果完全放棄運動，在家的日子也很難過。我們唯有跟學校一樣，開始 Zoom class！起初也擔心，小朋友會否喜歡對着電腦/iPad 一齊做運動？會否只得幾個小朋友參加？要請教練開 Zoom class，那麼要收學費？最後，我們決定免費給所有飛達會員參與，因為我們其實是希望鼓勵小朋友持續做運動，只要他們肯乖乖跟教練在家做體能及技術訓練，已經是非常難得，就算收他們學費也幫補不到太多。

出乎意料地，我們每星期安排給小朋友的 Zoom 體能訓練，非常受歡迎，每次也有五、六十位小朋友參與。準時開着鏡頭，看着教練的示範一齊做訓練，氣氛非常好。從電腦中看到小朋友們，在家也非常認真的跟着指示做訓練，教練也覺得非常鼓舞，在訓練中也加會插小遊戲。從小便培訓逆境自強，不會因為困難而放棄。

別人趁疫情休息享樂的時候，我們繼續堅持自己的信念及目標，每天累積，於運動場重開的時候，我們的會員也很積極報名參與訓練。這個疫情，又一次見證著香港人堅毅不屈的精神，希望疫情過後，大家可以繼續努力追夢💪

飛達田徑會 副會長  
趙春強先生

### 《跑馬地長跑體能訓練班》

